

**adis**  
Ltd.

  
Moody Q-Zert GmbH  
Certificated QM-System  
ISO 9001:2000

  
CERTIFIED  
INTERNATIONAL  
PROPERTY  
SPECIALIST  
CIPS  
NETWORK

  
FIABCI



ИНТЕРИОР / INTERIOR

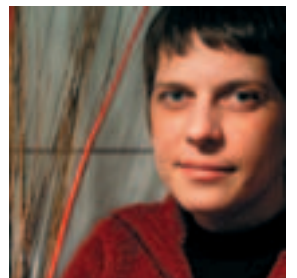
София 1504, ул. "Белико Търново" 27, тел.: (+359 2) 943 44 81, факс: (+359 2) 943 44 27  
1504 Sofia, 27 Veliko Tarnovo Str., phone: (+359 2) 943 44 81, fax: (+359 2) 943 44 27

20

[www.adis.bg](http://www.adis.bg)

Интервю с арх. Пенка Станчева

Interview with arch. Penka Stantcheva



Къща на годината - 2002 г.

House of the year - 2002

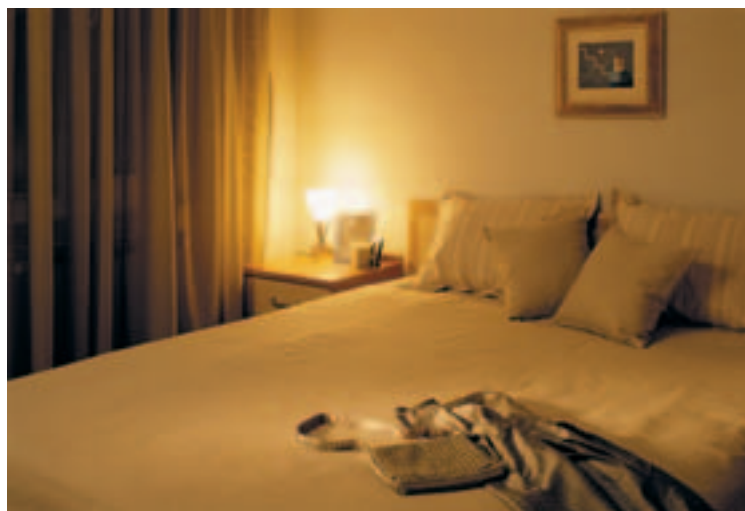
Какво е специфичното при изработването на проект за жилищен и за обществен интериор?

Жилището, по моя представа, е място, в което да се чувстваш първо удобно. Но то е и лично пространство, което носи спецификата на обитателя му. Да разбереш как си представят хората техния дом, е отправната точка. Използваните цветове и материали тук е добре да бъдат по-умерени. Моето разбиране за жилище е то да бъде леко, светло, деликатно оцветено, уютно и с акценти от различен характер - арсесоари, мебели, картини.

При обществения интериор свободата е по-голяма. Решенията биха могли да са по-агресивни като цвят и форма, но винаги е добре да стъпват на предварителен анализ на съществуващото пространство, което ще бъде обработено. Друг съществен фактор за успешния краен резултат е предварително да е изяснено какво се цели като крайно внушение за посетителя.



Трапезария  
Dinnig room



Спалня  
Bedroom



Спалня  
Bedroom

What are the characteristic distinctions in working out a design project for home and for public interior?

Private homes are, in my opinion, places which, above all, ensure comfort and convenience. Yet, a home also provides some personal space which bears the salient features and taste of its



Входно антре  
Entrance hall

adis  
Ltd.

Moody Q-Zert GmbH  
Certificated QM-System  
ISO 9001:2000

CERTIFIED  
INTERNATIONAL  
PROPERTY  
SPECIALIST  
CIPS  
NETWORK



ИНТЕРИОР / INTERIOR

София 1504, ул. "Белико Търново" 27, тел.: (+359 2) 943 44 81, факс: (+359 2) 943 44 27  
1504 Sofia, 27 Veliko Tarnovo Str., phone: (+359 2) 943 44 81, fax: (+359 2) 943 44 27

Интериорния проект не е ли част от проекта на сградата? Каква е практиката в България?

Проектът за сградата и неговите интериори следва да бъдат едно цяло. Само така този, който проектира пространствата може да заложи в тях специфични елементи от интериора. У нас тази практика до момента беше рядкост, но все повече инвеститорите разбират необходимостта да поръчват комплексни проекти.



Интериорът на Del Mondo  
Del Mondo's interior



Интериорът на Del Mondo  
Del Mondo's interior

inhabitants. Grasping how people envision their home is the starting point. It is advisable that the colours and materials used in private housing be moderate. In my view, a home should be furnished in light, soft and delicate colours so as to make it cosy and give it specific accents of various character - accessories, furniture, paintings.

Public interior spaces allow greater freedom. The solutions could be more aggressive in colour and shape, but they need to be based upon a comprehensive preliminary analysis of the available space which is being redesigned. Another essential factor contributing to a successful final result is having a clear idea what ultimate effect the interior is meant to have on visitors.

Isn't interior design a part of the overall architectural project for the whole building? What is the practice in Bulgaria?

The architectural design of the building and its interior spaces ought to be a unified entity. Only in such a way can the architect who designs the spaces envisage and lay out some of the specific elements of the interior. So far this practice was rarely adopted in our country. However, nowadays, more and more investors understand the necessity to commission complex architectural design projects.

## ИЗЛОЖБА "СЪВРЕМЕННО ИЗКУСТВО" НА АЕРОГАРА СОФИЯ В РАМКИТЕ НА ПРОЕКТА "K2 ART - ХОРИЗОНТИ"

От 1 март 2003 г. стартира една изключително интересна изложба на съвременни автори на Летище София - Терминал Заминаващи Пътници - в залата до Кафе Ресторанта на 2 етаж.

Настоящата изложба е поредното арт събитие от дългосрочния проект за популяризиране на българското изкуство с партньори: Агенцията за Българите в Чужбина към Министерския Съвет и Компанията K2 Art. Представени са изявени български творци различни по стил, възраст и светоусещане: Димитър Угринов, Димитър Вецин, Мими Добрева, Иво Петров, Нина Петрова, Благовест Зарлиев, Андрей Янев. Откроява се с присъствието си един изключително талантлив майстор на копия, известен както у нас, така и в чужбина: Йордан Воцинаров.

С изложените творби ние нагледно доказваме още един път, че нашата сила е в българския творчески гений и в областта на културата и изкуството можем да покажем най-добри "продукти" и да бъдем изключително атрактивни. Целта на нашия проект е да наложи трайно съвременното българско изобразително изкуство както у нас, така и в САЩ, Канада и ЕС, чрез провеждане на изложби в градовете, където има български културни центрове и организирани български колонии.

Силна страна на проекта е използването на най-новите средства за комуникация, маркетинг и реклама - Интернет. Голяма част от контактите и комуникацията с чужбина и българските емигрантски общности осъществяваме чрез нашата интернет страница: [www.k2art.com](http://www.k2art.com), чрез която всеки ценител и почитател на българското изкуство, независимо в коя точка на света се намира, може да види, да си поръча и да си закупи картина на представяните от нас творци.



### EXHIBITION CONTEMPORARY ART AT THE SOFIA AIRPORT WITHIN THE FRAMEWORK OF THE PROJECT "K2 ART - HORIZONS"

On the 1-st of March 2003 an exceptionally interesting exhibition of works by contemporary artists launch at the Sofia Airport. It is arranged in the Departure Terminal - in the hall next to the "Da Vinci" restaurant on the second floor. The present exhibition is one of the consecutive art events, aiming at the Bulgarian art popularization. The organizers are the Agency for Bulgarians abroad at the Council of ministers and the Company K2 Art. Famous Bulgarian artists working in various styles are presented. They are at different age and have different conception of the world: Dimitar Ugrinov, Dimitar Vecin, Mimi Dobрева, Ivo Petrov, Nina Petrova, Blagovest Zerliev, Andrey Yanev.

One exceptionally talented artist, is remarkable for the copies of masterpieces - Jordan Voshtinarov. He is famous not only in Bulgaria but also abroad.

The exhibited paintings demonstrate over again that our power is the Bulgarian creative genius. That in the field of the culture and art we can show the best "product" and can be the most attractive ones. Our project aim is to boost the Bulgarian art into a position in our country, as well as in USA, Canada and EU, by means of holding exhibitions in the towns where there are Bulgarian cultural centres and organized Bulgarian community.

A strong side of the project is the use of the newest means of communications, marketing and advertising - Internet. We make most of our contacts and communications with the Bulgarians abroad through our web site: [www.k2art.com](http://www.k2art.com). Every connoisseur of the Bulgarian art all over the world can see and buy a picture by the presented artists.

adis  
Ltd.



ИЗКУСТВО / АРТ

София 1504, ул. "Белико Търново" 27, тел.: (+359 2) 943 44 81, факс: (+359 2) 943 44 27  
1504 Sofia, 27 Veliko Tarnovo Str., phone: (+359 2) 943 44 81, fax: (+359 2) 943 44 27

23

[www.adis.bg](http://www.adis.bg)